

TABL. 9 (80). ZWOLNIENIA Z PRACY ^aTERMINATIONS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pen- sion due to an inability to work or due to re- habilitation	korzystający z urlopów wychowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and unpaid leaves	
			przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee			
OGÓŁEM	2005 83480	33602	13637	12117	5326	3417	21,6
TOTAL	2006 89173	34283	12997	16906	6820	3921	22,5
.....	2007 103541	40807	12287	22887	7430	4753	25,0
.....	2008 109382	43727	15249	22088	8235	4716	24,4
.....	2009 86817	36300	18079	9021	4351	3018	19,8
sektor publiczny	16196	9979	1028	1134	2341	864	10,2
<i>public sector</i>							
sektor prywatny	70621	26321	17051	7887	2010	2154	25,0
<i>private sector</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>	923	167	128	38	74	6	19,4
Przemysł	31083	10051	8634	2503	1592	1011	21,2
<i>Industry</i>							
górnictwo i wydobywanie	186	9	10	5	23	2	19,7
<i>mining and quarrying</i>							
przetwórstwo przemysłowe	29422	9649	8406	2433	1223	978	23,4
<i>manufacturing</i>							

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 115; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 115; by seat of management of unit.

TABL. 9 (82). ZWOLNIENIA Z PRACY ^a (dok.)TERMINATIONS ^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pen- sion due to an inability to work or due to re- habilitation	korzystający z urlopów wychowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and unpaid leaves	
			przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee			
Przemysł (dok.): Industry (cont.):							
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	757	232	99	23	247	20	5,4
electricity, gas steam and air condi- tioning supply							
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja ^Δ	718	161	119	42	99	11	11,2
water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities							
Budownictwo	9076	741	1858	898	223	60	28,7
Construction							
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ	14597	7687	3715	2188	249	601	26,7
Trade; repair of motor vehicles ^Δ							
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	3498	632	807	352	361	59	16,8
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1511	970	247	328	19	45	28,3
Accommodation and catering ^Δ							
Informacja i komunikacja	883	353	144	138	7	46	14,5
Information and communication							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa Financial and insurance activities	4862	3158	621	856	46	256	25,9
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	827	409	142	88	86	28	12,4
Real estate activities							
Działalność profesjonalna, naukowa i tech- niczna	1749	684	409	243	66	38	20,2
Professional, scientific and technical activities							
Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^Δ	3849	1662	529	315	59	53	37,1
Administrative and support service activities							
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	4492	2646	164	284	533	268	12,8
Public administration and defence; com- pulsory social security							
Edukacja	4915	3614	339	298	572	262	9,1
Education							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	3708	3039	234	410	407	257	11,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	572	336	45	60	54	24	11,3
Arts, entertainment and recreation							
Pozostała działalność usługowa	272	151	63	22	3	4	18,8
Other service activities							

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 115; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 115; by seat of management of unit.